



**Cambridge International Examinations**  
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

**FIRST LANGUAGE SPANISH**

**0502/01**

Paper 1 Reading Passage

**October/November 2014**

**1 hour 45 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Do not write your answers on the question paper.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

**EN PRIMER LUGAR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES**

Si se le ha dado un Cuadernillo de Respuestas, siga las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

No escriba en estas hojas de examen sus respuestas.

Escriba el número del Centro, el número de estudiante que se le ha adjudicado y su nombre en todo el trabajo que vaya a entregar.

Use tinta azul oscura o negra.

No use grapas, ni clips, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

**NO ESCRIBA EN LOS CÓDIGOS DE BARRAS.**

Conteste **todas** las preguntas.

Al terminar el examen, si usa más de una hoja, únalas bien.

El número de puntos se da entre paréntesis [ ] después de cada pregunta y sus apartados.

This document consists of **4** printed pages and **1** insert.

**Lea el texto siguiente detenidamente y conteste las preguntas.**

Esta es una historia sobre un niño español llamado Juan.

Aquel verano hice cálculos acerca del tiempo que podía permanecer fuera de la circulación sin que mis padres me echaran de menos. Era más del que cabía imaginar. En realidad, sólo hacían dos recuentos al día: uno a la hora de la comida y otro a la de la cena. Las horas de la comida y de la cena, decía mi padre, eran sagradas. El término sagrado, aunque asociado a los ritos religiosos, no estaba del todo fuera de lugar, pues cada una de nuestras cenas tenía algo de última cena.

5

Mi padre, cuando estaba en casa o en el taller, colgaba su chaqueta de una percha clavada en la pared de un pasillo muy breve que había en el piso de abajo, cerca del hueco de la escalera en el que a veces me escondía (fue el lugar desde el que hice los cálculos del tiempo que podía permanecer fuera de la circulación sin que me echaran de menos). Un día descubrí que en uno de los bolsillos de esta chaqueta guardaba la calderilla. Dado que los cobros del Vitaminas habían introducido en mi vida un gasto inesperado, me aficioné a robarle, aunque con enorme sentimiento de culpa, pues sabía que se empezaba así, con pequeños hurtos, y se acababa asaltando bancos.

10

Aquel verano empezó a ocurrir otro fenómeno: me quedaba dormido en cualquier momento, en cualquier parte. Creí que era un secreto mío hasta que escuché que mi madre se lo comentaba a mi padre con preocupación. Mi padre dijo que necesitaba vitaminas y eso fue todo. Pero yo no necesitaba vitaminas. Al contrario, fuera cual fuera la causa de aquella debilidad, lejos de eliminarla, convenía aumentarla, pues el sueño se convirtió en una experiencia fabulosa. Ahora, desde la perspectiva confusa de la madurez, no sería capaz de establecer dónde se encontraba la frontera entre el sueño y la vigilia, ni siquiera qué me ocurrió a un lado y qué al otro de esa frontera. El sueño tenía mayor capacidad de contagio que la vigilia; lo contaminó todo, y para siempre. Estoy, por ejemplo, escondido en el hueco de debajo de la escalera, esperando a que llegue mi padre y cuelgue la chaqueta y desaparezca, para que yo pueda robar los céntimos que me cuesta ver la calle desde el observatorio del Vitaminas. Entonces oigo el ruido de una puerta, luego el de otra, y aparece papá, con cierta calidad de bulto, con cierta calidad de hombre. El hombre cuelga la chaqueta y desaparece en dirección al patio trasero a los talleres. Yo salgo de entre las sombras y con el corazón en la garganta me acerco a la chaqueta ...

15

20

25

Acabaré en la cárcel, si continúo haciendo aquello, si no logro curar aquella enfermedad, acabaré en la cárcel. Y aun sabiendo que acabaré en la cárcel introduzco la mano en el bolsillo de la chaqueta del hombre. El pasillo está oscuro, pero ya he aprendido a distinguir las monedas al tacto. Si tiene muchas, quizá me anime a hurtar cuatro, en vez de dos, para asegurarme una sesión doble de calle ... Si me preguntaran si soñé o realicé esa escena, no sabría qué decir. La realicé, desde luego, y decenas de veces, pero cómo no tener en cuenta su calidad onírica ...

30

35

Me quedaba dormido en cualquier parte, decía, lo que acabé aceptando como una facultad especial, como un don. De hecho, aunque fingía tragarme las vitaminas que me daban con el desayuno, las arrojaba por el retrete para que no me quitaran el sueño. Y empecé a dormir a escondidas, como los chicos mayores fumaban a escondidas, al objeto de no despertar la preocupación de mi madre. Después de comer, me echaba debajo del hueco de la escalera, que tenía también algo de nicho.

40

Muchos niños sueñan con ser invisibles. Yo era invisible en cierto modo. Jamás fui sorprendido mientras robaba dinero del bolsillo de mi padre ni mientras dormía en uno u otro de mis escondrijos. También entre mis hermanos parecía invisible, quizá porque, al estar en medio, los mayores me consideraban pequeño y los pequeños, mayor. La frontera, la tierra de nadie, la no pertenencia, el territorio de la escritura. Sólo mi madre me veía y me miraba con un gesto de preocupación que a mí me gustaba. Y me hacía daño. Quizá me gustaba porque me hacía daño. Tal vez ella sí sabía. Un día, en la comida, se refirió a una persona de la que dijo que era cleptómana. Cuando uno de mis hermanos le preguntó por el significado de aquella rara palabra, respondió dirigiéndose a mí, que me quedé sin sangre en el rostro durante unos segundos, hasta que, quizá por piedad, desvió la mirada. Mamá tenía capacidades adivinatorias.

45

50

- 1 (a) Lea desde el principio hasta “sagradas” (línea 4). Dé dos detalles sobre la vida diaria de la familia de Juan. [2]
- (b) Lea desde “Mi padre” (línea 7) hasta “escondía” (línea 9). Dé dos detalles de la casa donde vive Juan. [2]
- (c) Lea desde “Dado que” (línea 11) hasta “culpa” (línea 13). ¿De qué culpa Juan a su amigo el Vitaminas? [2]
- (d) Lea desde “Mi padre” (línea 17) hasta “fabulosa” (línea 20). ¿Cómo se diferencian la opinión de Juan y la de su padre en cuanto a que Juan se quede dormido? [2]
- (e) Explique en sus propias palabras la frase “dónde se encontraba la frontera entre el sueño y la vigilia” (línea 21). [1]
- (f) Lea desde “esperando” (línea 24) hasta “Vitaminas” (línea 26). ¿Para qué exactamente necesita Juan el dinero? [1]
- (g) Lea desde “Entonces” (línea 26) hasta “hombre” (línea 27). ¿Qué es lo que ve y oye Juan cuando está escondido? [2]
- (h) Lea desde “Acabaré” (línea 30) hasta “hombre” (línea 32). Explique en sus propias palabras los sentimientos de Juan. [2]
- (i) Lea desde “De hecho” (línea 38) hasta “madre” (línea 41). ¿Qué actos de rebeldía comete Juan? [2]
- (j) Lea desde “Muchos niños” (línea 43) hasta “mayor” (línea 46). ¿Por qué Juan se considera “invisible”? [2]
- (k) Explique en sus propias palabras lo que el autor quiere decir con las siguientes expresiones:
- (i) “fuera de circulación” (línea 1) [2]
  - (ii) “se acababa asaltando bancos” (línea 14) [2]
  - (iii) “El sueño tenía mayor capacidad de contagio” (línea 22) [2]
- (l) Vuelva a leer el texto y resuma todo lo que el autor nos comunica sobre la familia de Juan. [6]

[Total para la Pregunta 1: 30 puntos]

***Dar la vuelta para la Pregunta 2.***

**2 Escriba un diálogo entre los padres de Juan sobre las preocupaciones que tienen a cerca de su hijo.**

Debe mencionar:

- El comportamiento de su hijo
- Lo que les preocupa de su hijo
- Las posibles causas de su comportamiento

Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del texto, pero no debe copiar del mismo. Escriba unas 200–250 palabras en total. (Del total de 20 puntos, diez corresponderán al contenido de la respuesta y diez a la calidad de la redacción.)

[Total para la Pregunta 2: 20 puntos]

---

*Copyright Acknowledgements:*

Questions 1 & 2 © Juan José Millás; *El mundo*; Editorial Planeta; 2007.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.